

2.4 GHz Wireless B/W Outdoor Camera System

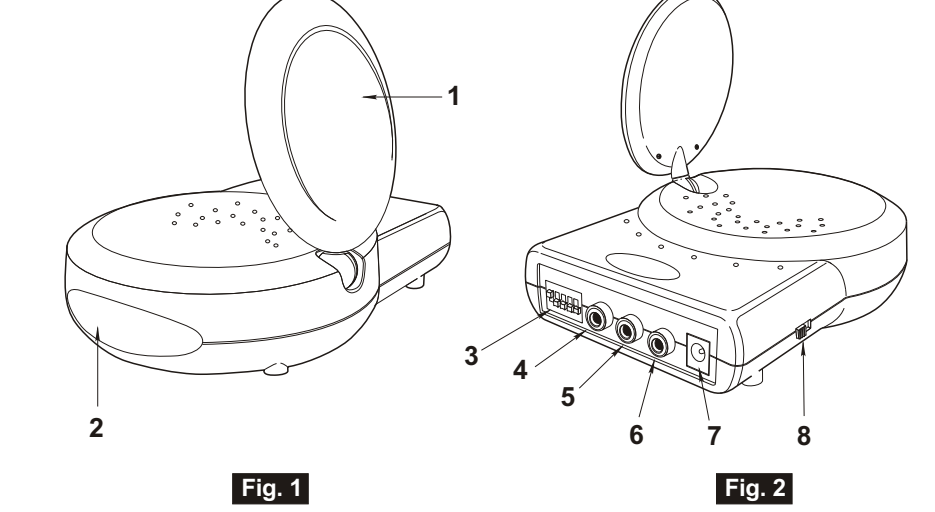
User's Manual
Manuel d'utilisation
Manual del Usuario
Benutzerhandbuch
Manuale utente

July 2002
P/N: 408-00099-00

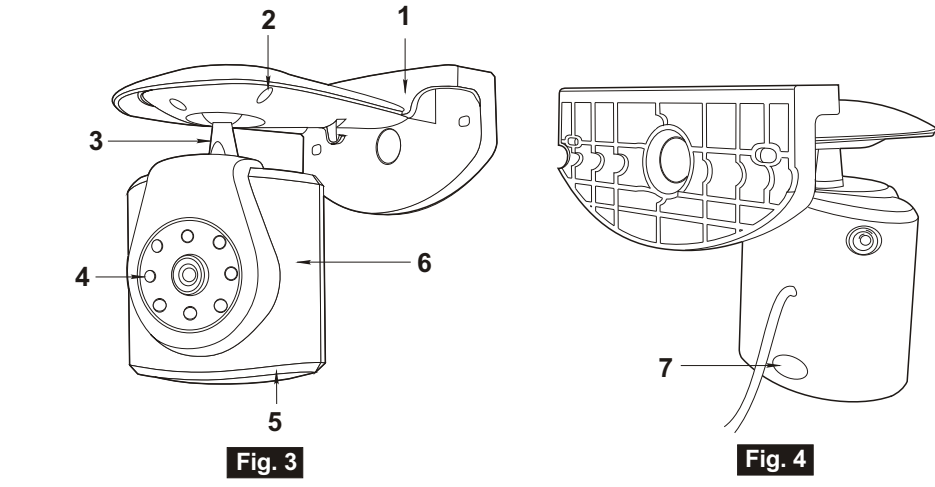
Figures and Quick Guide/Figures et guide rapide
/Figuras y Guía Rápido/Abbildungen und Schnellanleitung
/Figure e guida rapida

Product Layout/Figures des produits/Vista General del Producto
/Produktübersicht/Profilo del prodotto

Receiver/Récepteur/Receptor/Empfänger/Ricevitore



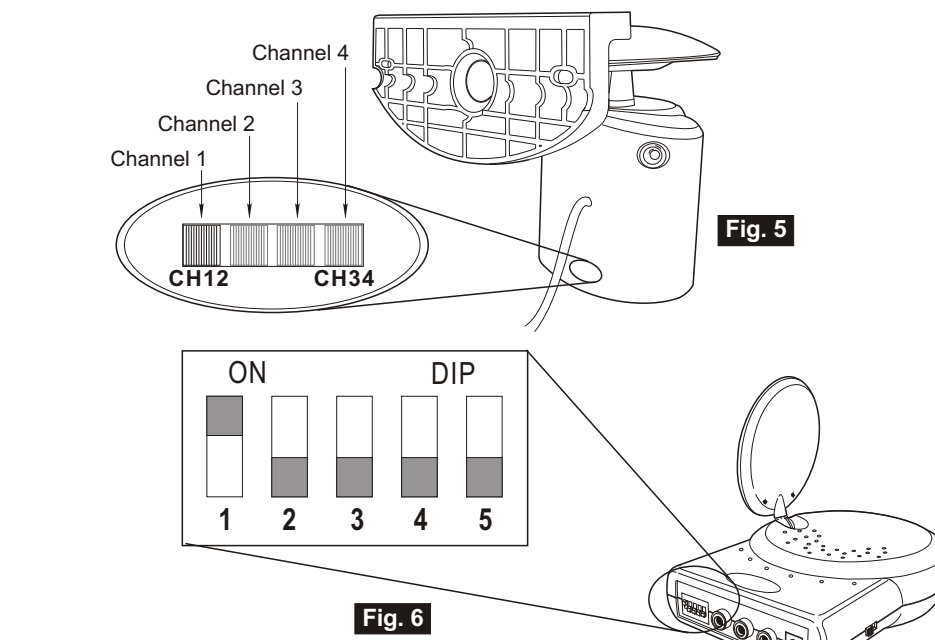
Camera/Cámara/Cámara/Kamera/Telecamera



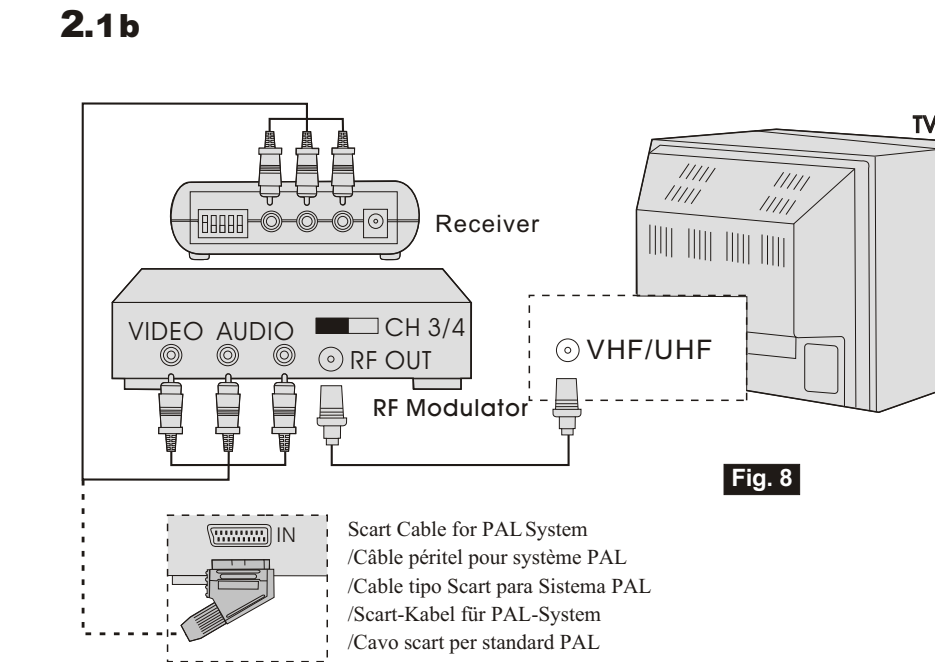
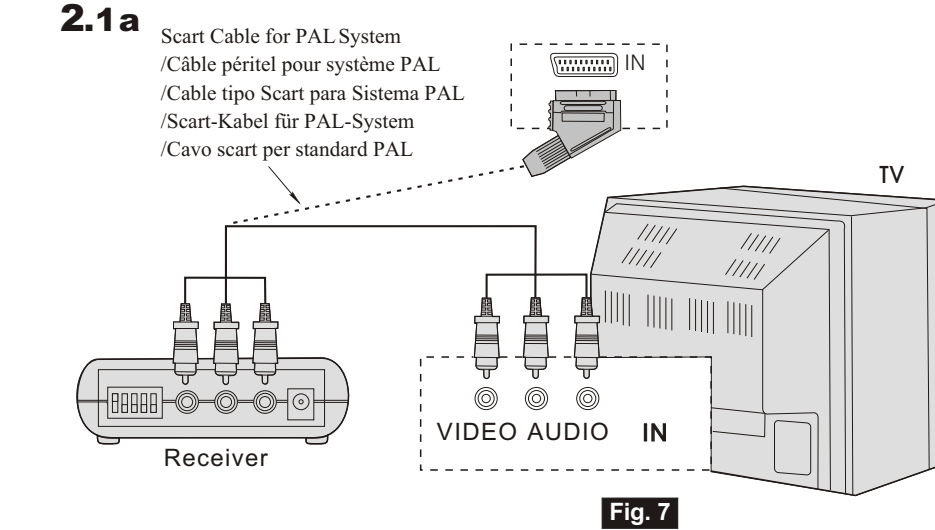
Setting UP/Installation/Instalación/Einrichtung/Configurazione

1 Select Channels/Sélection des canaux/Selección de Canales
/Auswahl von Kanälen/Selezione dei canali

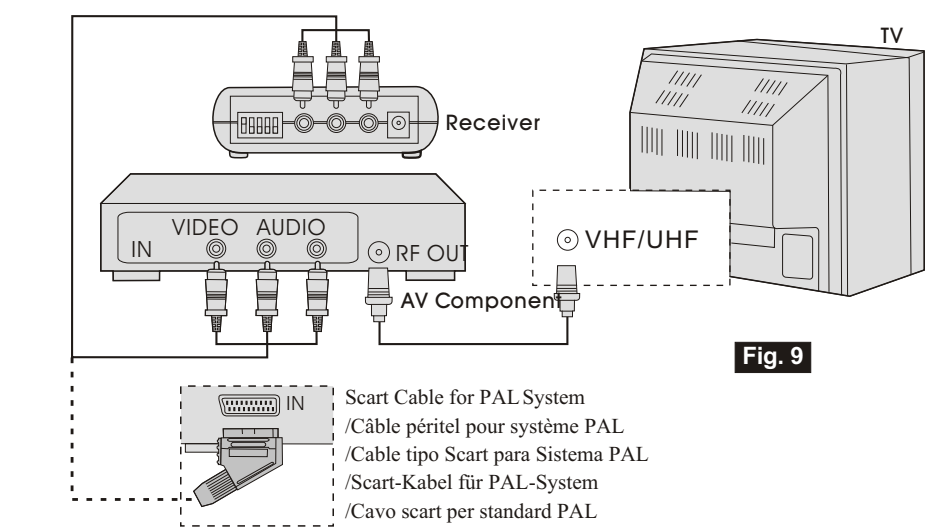
Factory Preset Mode/Mode pré-réglé à l'usine/Modo Predefinito in la Fabbrica
Standard-Modus ab Werk/Modo impostato in fabbrica.



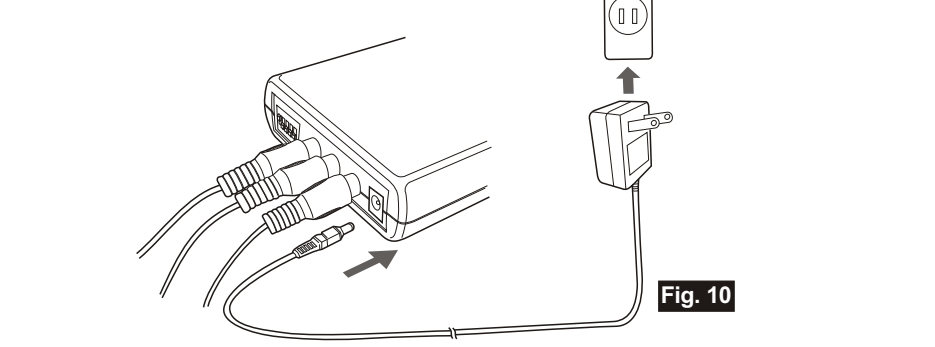
2 Setting up the Receiver/Configurazione du récepteur
/Instalación el receptor/Einrichten des Empfängers
/Configurazione del ricevitore



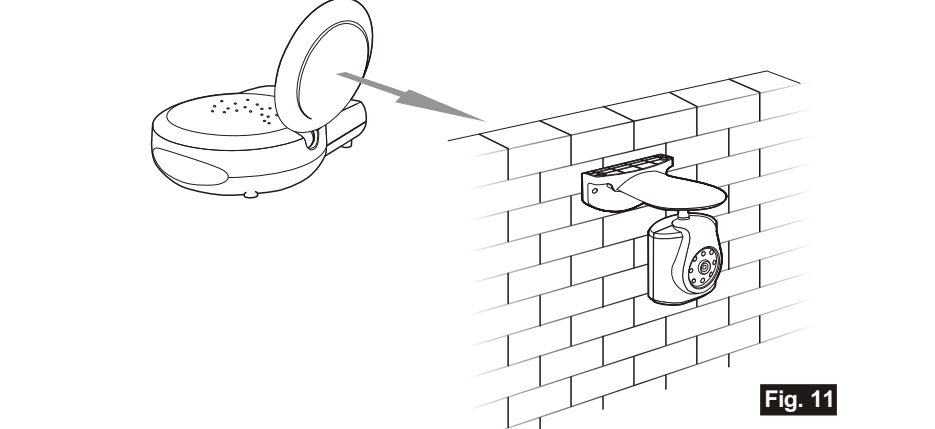
2.1c



2.2 Power Supply/Alimentation/Alimentación/Stromversorgung
/Alimentazione elettrica



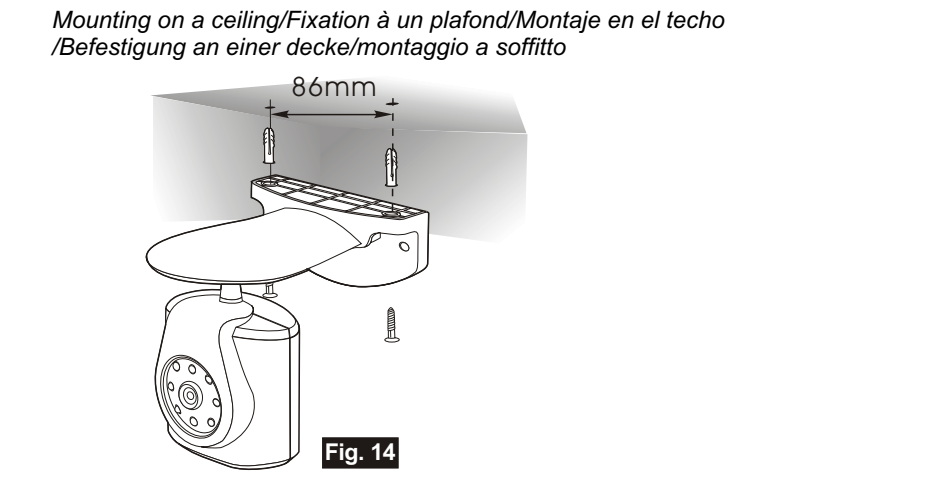
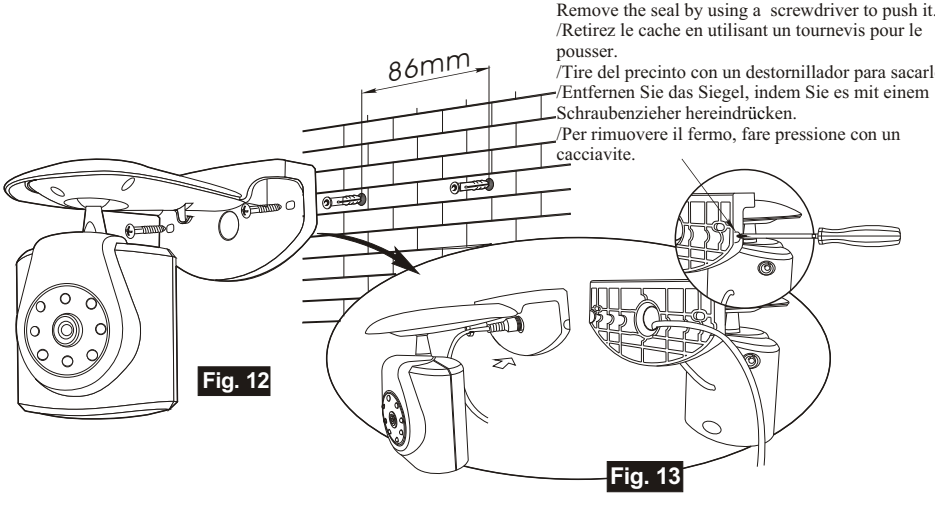
2.3 Fine Tuning/Ajustement/Ajuste Fino/Ausrichtung/Sintonia fine



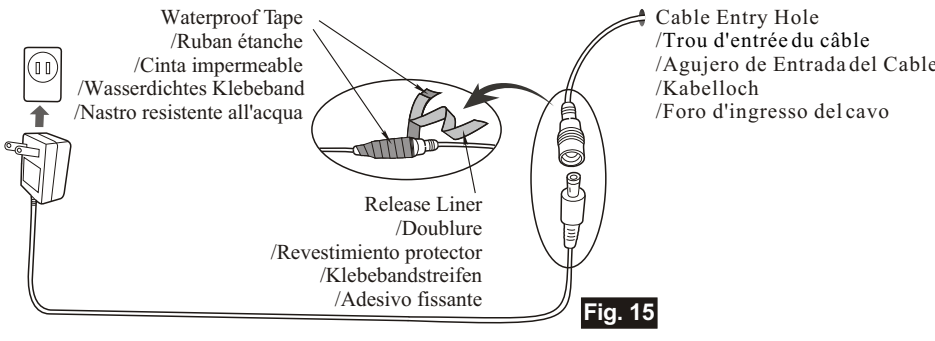
3 Setting up the Camera/Installation de la caméra
/Instalación de la Cámara/Einstellen der Kamera
/Configurazione della telecamera

3.1 Positioning the camera/Positionnement de la caméra
/Montaje de la cámara/Befestigung der Kamera
/Posizionamento della telecamera

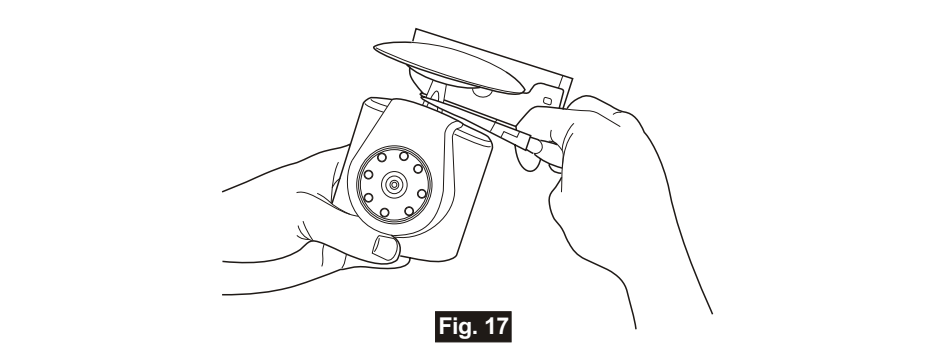
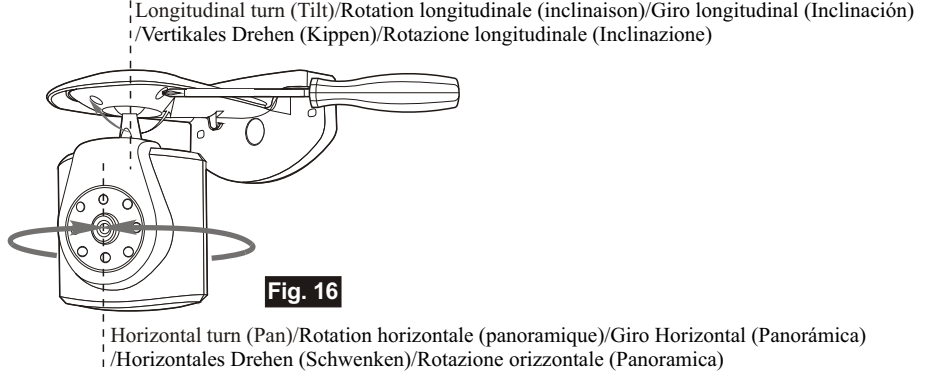
Mounting on a wall/Fixation sur un mur/Montaje en la pared
/Befestigung an einer wand/Montaggio a parete



3.2 Power Supply/Alimentation/Alimentación/Stromversorgung
/Alimentazione elettrica



3.3 Fine Tuning/Ajustement/Ajuste Fino/Ausrichtung/Sintonia fine



English

What You Get

- One camera
- One receiver
- One AV (audio/video) cable or one Scart cable
- Two power adapters (**Note:** Use the adapter with the DC Output Connector to connect the camera.)
- Fixing screws and masonry plugs
- Waterproof tape
- This User's Manual

Product Layout

Receiver (Fig. 1, 2)

- 2.4 GHz AV (audio/video) Antenna
- Power Indicator
- Channel Selection Dipswitches
- Left Audio Jack (White)
- Right Audio Jack (Red)
- Video Jack (Yellow)
- Power Adapter Plug
- ON/OFF

Camera (Fig. 3, 4)

- Mounting bracket
- Screw for Fixing Angle
- Pivot
- Infrared LEDs (Eight LEDs provide infrared light for night vision.)
- Microphone
- Camera body
- Channel selection switches

Setting UP

1 Select Channels

- The camera and receiver MUST BE set at the same channel.
- Select the channel on the camera by sliding the slide switches on the back of the camera, see Fig. 5. (Remove the rubber plug at the bottom of the back of camera, slide the switches by using a screwdriver.)
 - Select the channel on receiver by setting the dipswitch to the ON position. The dipswitches are numbered 1 to 4 are for channel setting. The number 5 dipswitch sets the timer for the auto-sequence function, see Fig. 6.

2 Setting up the Receiver

2.1 Connect the Receiver to a TV

Depending on the type of TV and the peripheral component which is to be connected to the TV, connection methods will be different. We recommend you refer to the connected AV (audio/video) component's user manual for details.

Note: Always make sure the unit ON/OFF switch is in the OFF position before you make the connection.

AV Connection - for TV Sets with AV input jacks

Connect the LINE IN jacks on the TV to the receiver using AV cable provided, matching the plug colors with the jacks on the TV and receiver. If the TV has only one input jack for audio, connect the white plug to that single audio input jack and to the receiver's AUDIO LEFT jack (see Fig. 7)

Note: For PAL system, the connector on TV is a Scart socket. Connect the Scart connector labeled RECEIVER to the Scart socket labeled IN on the TV; connect the RCA connector to receiver.

RF Connection - for TV Sets without AV input jacks

If there is no AV input jacks on your TV, you will need to get an RF modulator (available at your local electronic store) to make the connection between TV and receiver. (See Fig. 8)

Connection through an AV component

If an AV component (VCR, DVD player, DBS receiver etc.) is connected to the TV already, you can just connect the receiver to the free LINE IN jacks on the AV component. (See Fig. 9)

2.2 Power Supply

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the receiver. See Fig. 10.
- Turn the ON/OFF switch to the ON position. The LED on the front of the receiver should light up.

2.3 Fine Tuning

Place the receiver in a convenient location, then adjust its antenna so that the front (curved face) faces the location where the camera is set up.

3 Setting up the Camera

The camera can be mounted either to a wall or ceiling. Receiver reception should be tested before fixing the camera. Have one person hold the camera in the proposed mounting position while another checks the reception on a TV. If interference or other problems are present, refer to the "Troubleshooting" section of this manual. You may need to select a different location to mount the camera.

3.1 Positioning the camera

- Drill two holes 86mm apart in a line, at the camera mounting position.
- Fix the camera to the wall or ceiling using the masonry plugs and fixing screws supplied. See Fig. 12 and Fig. 14.
- Note:** There is a hole on the bracket, you can thread the cable from the camera through the hole and insert the cable into the groove on the back of the bracket, then fix the camera on to the wall. See Fig. 13.
- Select a suitable location to drill a cable entry hole. Depending on the location, this can be through the house wall or through a door or window frame.
- Push the cable through the cable entry hole. We recommend using a plastic bag to protect the plug on the end of the cable from dust and damage. Pull the rest of the cable inside.

3.2 Power Supply

- Connect the plug of the power adapter with the Power In socket of the cable from the camera. Make sure power plugs are pushed all the way in.
- Plug the AC adapter into a wall outlet. See Fig. 15.

How to use the waterproof tape

After connecting the plug of the power adapter with the Power In socket of the cable from the camera, you can use the provided waterproof tape to prevent moisture and dirt getting inside.

- Remove the release liner and wrap the waterproof tape in a spiral around the plug and socket. Wrap the tape with enough tension to obtain conformability on the surface.
- Overlap by at least half the width of the tape so it bonds to itself, while removing the release liner. See Fig. 15.

3.3 Fine Tuning

- Adjust the camera's viewing angle according to the illustrations of Fig. 16.
- Loosen the screw on the bottom of bracket by using a screwdriver.
- Rotate the camera to make adjustments.
- When satisfied with the picture coverage, retighten the screw

Note: After adjusting the viewing angle, make sure the camera body is attached to the pivot of the bracket tightly. If it is loose, use one hand to hold the camera body steady, and with the other hand, use pliers to pinch the flat surfaces on the pivot, swivel the pivot clockwise to tighten. See Fig. 17.

Other Applications

Receiving on a Computer

- Connect the yellow video plug of the AV cable to the video jack on the TV tuner device or video capture card, and to the video jack of the receiver.
- Connect the mini stereo phone jack to stereo RCA adapter (available in any electronic store) to the AUDIO IN jack on your computer, and the red and white AV plugs into the AUDIO LEFT and AUDIO RIGHT jacks on the receiver.

Multi-location monitoring

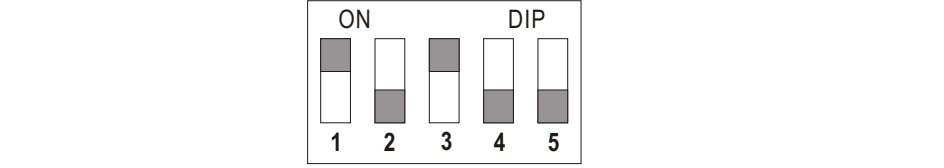
The monitor's built-in auto-sequence function is ideal for security use. The receiver can be used with up to four cameras on four different channels and display them in sequence on a single receiver.

Note 1: The receiver will auto detect the receiving channels, and display them in sequence. When only one channel dipswitch is in the ON position, the receiver will display that channel continuously, without regard to the position of the 5th dipswitch. If more than one dipswitch remains on, the auto-sequence function will alternately display those channels.

Note 2: When none of the dipswitches are in the ON position, the receiver will automatically set the receiving channel to Channel 1.

Example

If you have two wireless cameras and their channels are set on CHANNEL 1 and CHANNEL 3, and you wish to monitor the two channels in sequence, you must slide up the first and third dipswitches to the ON position (see the diagram below). If you wish these two channels to be alternated at eight-second intervals, slide the fifth dipswitch to the ON position. Leave it in the lower position for four-second channel change intervals.



Stopping the auto-sequence function:

To stop the auto-sequence function and lock on to one channel, leave the dipswitch for the channel you want to receive in the ON position. Slide the others to the lower position.

Troubleshooting

If you are not getting any signal at all

- Check that the receiver is properly connected to the TV which you want to receive the signal
- Make sure power plugs are pushed all the way in
- Check all cable connections
- Check the CHANNEL switches on both camera and receiver are set to the same number

If the signal is poor, or there is interference

- Adjust the receiver's antenna orientation
- Change the channel on both camera and receiver and make them the same
- If there is a microwave oven in use in the path between the camera and receiver, remove the microwave oven or turn it off
- Make sure the camera and receiver are within range of each other (range of approximately 300 feet; 100 meters in a clear line of sight)

Care and Maintenance

- For best performance, don't touch the receiver's antenna unnecessarily
- Keep all its parts and accessories out of the reach of young children
- Camera performance can be adversely affected by fingerprints or dirt on the lens.
- The receiver is for indoor use only. Do not use or store it in dusty, humid, hot or very cold areas.
- Do not attempt to open the case. Non-expert handling of the device may damage it
- Operate this product using only the power supply included with it or provided as an accessory
- Do not overload electrical outlets or extension cords as this can result in fire or electric shock
- Do remember that you are using public airwaves when you use the system and that sound and video may be broadcast to other 2.4 GHz receiving devices. Conversations, even from rooms near the camera, may be broadcast. To protect the privacy of your home, always turn the camera off when not in use.

Specifications

Camera	Receiver
Frequency: 2.4 GHz	Frequency: 2.4 GHz
Antenna: Built-in omni-directional antenna	Antenna: Directional antenna
Channel: 4 selectable channels	Channel: 4 selectable channels
A/V method: method FM	A/V method: method FM
Image Sensor: 33T: 1/3" CCD image sensor	Dimensions: 14(W) x 11(H) x 2.8(D) cm (5.5 x 4.3 x 1.1 inches)
Effective pixels: 34T: 1/4" CMOS image sensor	Weight: 200g (7.1 ounces)
33T: EIA: 510 (H) x 492 (V)	Operating temperature: DC 9V, 300mA
CCIR: 500 (H) x 382 (V)	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)
34T: EIA: 520 (H) x 240 (V)	
CCIR: 352 (H) x 288 (V)	
F 3.6mm, F 2.0	
10.5(W) x 13.0(H) x 11.5(D) cm (4.1 x 5.1 x 4.5 inches)	
With mounting bracket	
300g (10.6 ounces)	
DC 9V, 500mA	
Operating temperature: 33T: -10°C ~ 50°C (14°F ~ 122°F)	
34T: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)	

Specifications subject to change without notice

CE0197Q

Declaration of Conformity
Hereby, TRANS TECHNOLOGY CORP. declares that this TTA-337/TTA-10R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

FCC Label Compliance Statement:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Français

Ce que vous avez

- Une caméra
- Un récepteur
- Un câble AV (audio/vidéo) ou un câble péritel
- Deux adaptateurs (**Remarque:** Utilisez l'adaptateur avec le connecteur de sortie CC pour connecter la caméra.)
- Vis de fixation et chevilles de maçonnerie
- Ce manuel d'utilisation
- Ruban étanche

Figures des produits

Récepteur (Fig. 1, 2)

- Antenne AV (audio/vidéo) 2,4 GHz
- Voyant d'alimentation
- Commutateur DIP de sélection des canaux
- Prise audio de gauche (blanche)
- Prise audio de droite (rouge)
- Prise vidéo (jaune)
- Prise de l'adaptateur d'alimentation
- Interrupteur d'alimentation

Caméra (Fig. 3, 4)

- Support de fixation
- Vis de l'angle de fixation
- Pivot
- Voyants infrarouges (Huit voyants pour fournir une lumière infrarouge pour la lumière nocturne.)
- Microphone
- Corps de la caméra
- Channel selection switches
- Commutateur de sélection du canal

Installation

1 Sélection des canaux

La caméra et le récepteur DOIVENT être sur le même canal.

- Sélectionnez le canal sur la caméra en déplaçant le commutateur à l'arrière de la caméra, voir Fig. 5. (Retirez le cache en caoutchouc en bas de l'arrière de la caméra, puis déplacez le commutateur à l'aide d'un tournevis.)

- Sélectionnez le canal sur le récepteur en réglant le commutateur DIP sur la position ON (voir Fig. 6). Les commutateurs DIP sont numérotés de 1 à 4 pour le réglage du canal. Le commutateur DIP numéro 5 règle le minuteur pour la fonction de la séquence automatique. (Veuillez vous reporter à la section « Supervision multiple » de ce manuel.)

2 Configuration du récepteur

2.1 Connexion du récepteur à un téléviseur

Selon le type de téléviseur et l'équipement périphérique qui doit être connecté au téléviseur, les méthodes de connexion sont différentes. Il est recommandé de se reporter au manuel d'utilisation du composant AV (audio/vidéo) connecté pour des détails.

Remarque : assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation de l'unité est en position hors tension (OFF) avant d'effectuer la connexion.

Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV

Connectez les prises d'entrée sur latélévision au récepteur en utilisant le câble AV fourni, en faisant correspondre les couleurs des fiches avec les prises du téléviseur et du récepteur. Si le téléviseur n'a qu'une prise d'entrée audio, connectez la fiche blanche à cette prise unique et à la prise audio de gauche du récepteur (voir Fig. 7).

Remarque : Pour le système PAL, le connecteur sur le téléviseur est une prise péritel. Connectez le connecteur péritel marqué RECEIVER à la prise péritel d'entrée du téléviseur. Connectez le connecteur RCA au récepteur.

Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV

Si le téléviseur n'a pas de prise AV, vous devez acheter un modulateur RF (disponible dans les magasins d'électronique) pour établir la connexion entre le téléviseur et le récepteur. (Voir Fig. 8.)

Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV

Si un équipement AV (magnétoscope, lecteur de DVD, récepteur RDS, etc.) est déjà connecté au téléviseur, vous pouvez simplement connecter le récepteur aux prises d'entrée libres sur l'équipement AV. (Voir Fig. 9.)

2.2 Alimentation

- Branchez une extrémité de l'adaptateur d'alimentation fourni dans une prise murale et l'autre extrémité à l'arrière du récepteur. Voir Fig. 10.
- Placez l'interrupteur d'alimentation en position sous tension (ON). Le voyant à l'avant du récepteur doit s'allumer.

2.3 Ajustement

Placez le récepteur dans un emplacement pratique, puis ajustez son antenne pour que l'avant (face incurvée) soit dirigé vers l'emplacement où sera installée la caméra.

3 Installation de la caméra

La caméra peut être fixée soit sur un mur ou à un plafond. La réception du récepteur doit être testée avant de fixer la caméra. Une personne peut maintenir la caméra dans la position prévue pendant qu'une autre vérifie la réception sur le téléviseur. En cas d'interférence ou de problème, reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel. Il peut être nécessaire de sélectionner un emplacement différent pour installer la caméra.

3.1 Positionnement de la caméra

- Faites deux trous à 86 mm de distance et alignés, là où la caméra doit être installée.
- Fixez la caméra au mur ou au plafond en utilisant les chevilles de maçonnerie et les vis de fixation fournies. Voir Fig. 12, 14.
- Remarque:** Le support a un trou, vous pouvez faire passer le câble de la caméra au travers du trou et l'insérer dans la fente à l'arrière du support, puis fixez la caméra au mur. Voir Fig. 13.

- Sélectionnez un emplacement approprié pour faire un trou d'entrée pour le câble. Selon l'emplacement, ceci peut être fait dans le mur de la maison ou au travers du cadre d'une porte ou d'une fenêtre.
- Faites passer le câble au travers de son trou d'entrée. Il est recommandé d'utiliser un sac plastique pour protéger la fente à l'extrémité du câble de la poussière et des dégradations. Tirez le reste du câble à l'intérieur.

3.2 Alimentation

- Connectez le câble d'extension au câble de la caméra.
- Connectez le câble d'extension à une prise murale. Assurez-vous que les prises d'alimentation sont enfoncées à fond. Voir Fig. 15.

Comment utiliser le ruban étanche

Après avoir connecté la prise de l'adaptateur d'alimentation à la prise d'alimentation du câble de l'appareil photo, vous pouvez utiliser le ruban étanche fourni pour éviter à l'entrée l'humidité et la poussière.

- Retirez la doublure et enroulez le ruban étanche en spirale autour des prises. Entourez le ruban assez tendu pour qu'il s'ajuste à la surface.
- Faites chevaucher le ruban d'au moins la moitié de sa largeur pour qu'il adhère à lui-même, tout en retirant la doublure. Voir Fig. 15.

3.3 Ajustement

- Ajustez l'angle de vue de la caméra selon les illustrations de Fig 16.
- Desserrez la vis au-dessous du support avec un tournevis.
- Faites tourner la caméra pour effectuer des ajustements.
- Lorsque vous êtes satisfaits de la couverture de l'image, resserrez la vis.

Remarque: Après l'ajustement de l'angle de vue, assurez-vous que le corps de la caméra est fixé solidement au pivot du support. S'il est lâche, utilisez une main pour maintenir le corps de la caméra et avec l'autre main, utilisez des pinces pour serrer les surfaces plates sur le pivot, faites tourner le pivot dans le sens horaire pour serrer. Voir Fig. 17.

Autres applications

Réception sur un ordinateur

Connectez la fiche jaune du câble AV à la prise vidéo du périphérique tuner TV ou de la carte de capture vidéo et à la prise vidéo du récepteur.

Connectez la mini prise de casque stéréo à l'adaptateur RCA stéréo (disponible dans les magasins d'électronique) à la prise d'entrée audio de votre ordinateur et les fiches AV rouge et blanche dans les prises AUDIO LEFT et AUDIO RIGHT du récepteur.

Supervision multiple

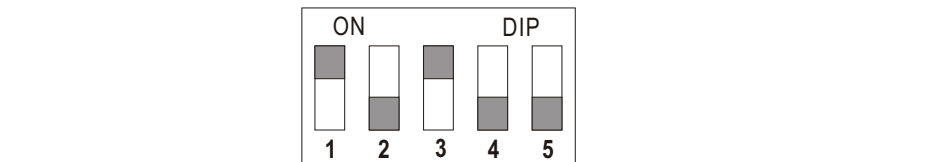
La fonction de séquence automatique intégrée du récepteur est idéale pour les utilisations de sécurité. Le récepteur peut être utilisé avec quatre caméras différentes au maximum sur quatre différents canaux et les afficher en séquence sur un seul récepteur.

Remarque 1: Le récepteur détectera automatiquement les canaux de réception et les affichera en séquence. Si le commutateur DIP d'un seul canal est en position ON, le récepteur affichera ce canal en continu, quel que soit la position du 5e commutateur DIP. Si plus d'un commutateur DIP est en position ON, la fonction de séquence automatique affichera ces canaux alternativement.

Remarque 2: Quand aucun des commutateurs DIP n'est en position ON, le récepteur règle automatiquement le canal de réception sur le canal 1.

Exemple

Si vous avez deux caméras sans fil et que leurs canaux sont réglés sur le canal 1 et le canal 3, et si vous désirez superviser ces deux canaux en séquence, vous devez placer les deux commutateurs DIP (1 et 3) sur la position ON (voir le diagramme ci-dessous). Si vous souhaitez que ces deux canaux alternent à un intervalle de 8 secondes, placez le commutateur DIP 5 sur la position ON. Laissez-le en position basse pour un intervalle de changement de canal de 4 secondes.



Arrêt de la fonction de séquence automatique:

Pour arrêter la fonction de séquence automatique et la verrouiller sur un seul canal, laissez le commutateur DIP pour le canal que vous désirez recevoir en position ON. Placez les autres dans la position inférieure.

Dépannage

Si vous n'avez aucun signal

Español

Contenido del paquete

- Una cámara
- Un receptor
- Un cable AV (audio / video) o un cable tipo Scart
- Dos Adaptadores de Corriente (**Nota:** Para conectar la cámara, use el adaptador con el conector de salida CC.)
- Tornillos de fijación y bujes
- Cinta impermeable
- Este Manual del Usuario

Vista General del Producto

Receptor

- Antena de AV (Audio/Video) de 2.4 GHz
- LED de Alimentación Eléctrica
- Interruptores de Selección de Canales
- Enchufe Hembra de Audio Derecho (Banco)
- Enchufe Hembra de Audio Derecho (Rojo)
- Enchufe Hembra de Vídeo (Amarillo)
- Enchufe del Adaptador de Alimentación Eléctrica
- Interruptor Encendida / Apagada

Cámara

- Soporte de Montaje
- Tornillo de Fijación de Ángulo
- Pivote
- LEDs de infrarrojo (Ocho LEDs para proveer luz infrarroja para visión nocturna)
- Microfono
- Cuerpo de la Cámara
- Interruptores de selección de canales

Instalación

1 Selección de Canales

La cámara y el receptor DEBEN quedar ajustados en el mismo canal.

- 1.1** Seleccione el canal de la cámara deslizando los interruptores en la parte trasera de la misma, vea la Fig. 5. (Quite el tapón de goma de la parte inferior trasera de la cámara, deslice los interruptores usando un destornillador.)

- 1.2** Seleccione el canal del receptor ajustando el conmutador a la posición ON (vea la Fig. 6). Los conmutadores llevan los números 1 a 4 para ajustar los canales. El conmutador número 5 ajusta el temporizador de la función de secuencia automática. (Consulte la sección "Vigilancia de Varios Locales" de este manual.)

2 Instalación el receptor

2.1 Conecte el receptor a una TV

Dependiendo del tipo de TV y del componente periférico que se va a conectar a a TV, los métodos de conexión serán diferentes. Se recomienda consultar el manual del usuario del componente de AV (audio / video) para los detalles.

Nota: Asegúrese de que el interruptor ON/OFF está en la posición OFF (apagado) antes de hacer la conexión.

Conexión AV - para TV con enchufes hembra de entrada de AV

Conecte los enchufes hembra LINE IN de la TV al receptor usando el cable AV suministrado, haciendo coincidir los colores de los enchufes macho y hembra en la TV y en el receptor. Si la TV tiene sólo un enchufe hembra de entrada de audio, conecte el enchufe macho blanco al único enchufe hembra de audio y al enchufe hembra AUDIO LEFT del receptor (vea la Fig. 7).

Nota: Para sistema PAL, el conector de la TV es de tipo Scart. Conecte el conector tipo Scart marcado RECEIVER al zócalo Scart marcado IN en la TV; conecte el conector RCA al receptor.

Conexión RF - para TV sin enchufes hembra de entrada de AV

Si no hay enchufes hembra de entrada AV obtenga un modulador de RF (disponible en las tiendas de productos electrónicos) y haga la conexión entre la TV y el receptor. (Vea la Fig. 8)

Conexión a través de un componente AV

Si la TV ya tiene conectado un componente de AV (VCR, DVD, receptor de DBS etc.), simplemente conecte el receptor a los enchufes hembra LINE IN disponibles en el componente de AV. (Vea la Fig. 9)

2.2 Alimentación

- Conecte una extremidad del adaptador de alimentación suministrado a una tomacorriente de pared y la otra extremidad a la trasera del receptor. Vea la Fig. 10.
- Encienda (ON) el interruptor ON/OFF. El LED en la parte frontal del receptor debe encenderse.

2.3 Ajuste Fino

Coloque el receptor en un local conveniente y luego ajuste su antena de manera que la parte frontal (cara curva) quede vuelta hacia el local donde se encuentra instalada la cámara.

3 Instalación de la Cámara

La cámara puede instalarse en una pared o en el techo. La recepción del receptor debe probarse antes de fijar la cámara. Mientras una persona mantiene la cámara en la posición de montaje deseada, la otra prueba la recepción en una TV. Si hay interferencia u otros problemas, consulte la sección "Solución de Problemas" en este manual. Puede que sea necesario ubicar la cámara en otro local.

3.1 Montaje de la cámara

- Taladre dos agujeros separados 86 mm, en la posición de montaje de la cámara.
- Sujete la cámara en lapared o al techo usando lostornillos y bujes suministrados. Vea la Fig. 12, 14.

Nota: Hay un agujero en el soporte, puede tender el cable desde la cámara a través de ese agujero e insertarlo en la ranura en la parte trasera del soporte y luego sujetar la cámara a la pared. Vea la Fig. 13.
- Seleccione un local apropiado para taladrar un agujero de entrada del cable. Dependiendo de la ubicación, esto podría ser a través de lapared de la casa o a través de un marco de puerta ode ventana.
- Introduzca el cable a través del agujero de entrada. Se recomienda usar una bolsa de plástico para proteger el enchufe macho en la extremidad del cabo contra el polvo y daños. Tire del resto del cable hacia adentro.

3.2 Alimentación

- Conecte el cable de extensión al cable de la cámara.
- Tienda el cable de extensión hacia un tomacorriente en la pared y conéctelo. Asegúrese de que los enchufes estén totalmente conectados. Vea la Fig. 15.

Cómo utilizar la cinta impermeable

Después de haber conectado el adaptadore n entrada Power del cable de la cámara, puede usar la cinta impermeable suministrada para evitar el ingreso de la suciedad y de la humedad.

- Quite el revestimiento protector y aplique la cinta en espiral alrededor del enchufe y del tomacorriente. Aplique la cinta con una tensión suficiente para sellar toda la superficie.

- Traslape por lo menos la mitad de la anchura de la cinta para que adhiera a sí misma mientras quita el revestimiento protector. Vea la Fig. 15.

3.3 Ajuste Fino

- Ajuste el ángulo de visión de la cámara como se muestra en la Fig. 16.
- Afloje el tornillo en la parte inferior del soporte con un destornillador.
- Gire la cámara para hacer los ajustes.
- Cuando esté satisfecho con el encuadre, vuelva a apretarlo.

Nota: Después de ajustar el ángulo de visión, asegúrese de que el cuerpo de la cámara esté firmemente apretado en el pivote del soporte. Si está flojo, agarre el cuerpo con una de las manos y, con la otra use alicates para apretar las superficies planas en el pivote, gire el pivote en sentido horario para apretarlo. Vea la Fig. 17.

Otras aplicaciones

Recepción en una Computadora

Conecte el enchufe macho amarillo del cable de AV al enchufe hembra de video en el dispositivo sintonizador de TV o en la tarjeta de captura de video yal enchufe de video del receptor.

Conecte el conector miniatura de auricular al adaptador RCA estéreo (disponible en cualquier tienda de productos electrónicos) y al enchufe AUDIO IN desu computadora y los conectores rojo y blanco de AV a los conectores hembra AUDIO LEFT y AUDIO RIGHT en el receptor.

Vigilancia de Varios Locales

La función secuencia automática incorporada del receptor es ideal para aplicaciones de vigilancia. El receptor puede usarse con hasta cuatro cámaras en cuadro canales distintos y mostrarlos en secuencia en un único receptor.

Nota 1: El receptor detectará automáticamente los canales receptores y los mostrará en secuencia. Cuando sólo un interruptor de canal está en la posición de ON, el receptor mostrará ese canal continuamente, independiente de la posición del quinto interruptor. Si más de un interruptor permanece encendido (ON), la función de secuencia automática mostrará esos canales alternadamente.

Nota 2: Cuando ninguno de los interruptores está en la posición ON, el receptor ajustará automáticamente el canal receptor al Canal 1.

Ejemplo

Si tiene dos cámaras inalámbricas y sus canales están configurados en CANAL 1 y CANAL 3, y se quiere monitorear los dos canales en secuencia, se debe desplazar hacia arriba el primer y el tercer interruptora la posición ON (vea el esquema siguiente). Si desea que esos dos canales se alternen con intervalos de ocho segundos, desplace el quinto interruptor hacia la posición ON. Manténgalo en la posición inferior para intervalos de cambio de canal de 4 segundos.



Cómo detener la función de secuencia automática

Para detener la función d secuencia automática y bloquear en un canal, mantenga en la posición ON el interruptor del canal que quiere recibir. Deslice los demás hacia la posición inferior.

Solución de problemas

Si no recibe ninguna señal

- Compruebe que el receptor esté debidamente conectado a la TV donde quiere recibir la señal.
- Asegúrese de que los enchufes estén totalmente conectados.
- Compruebe todas las conexiones de los cables.
- Compruebe si coinciden los números de los interruptores CANAL en la cámara y en el receptor.

Si la señal es mala, o si hay interferencia

- Ajuste la orientación de la antena del receptor.
- Cambie el canal tanto en la cámara como en el receptor y hágalos iguales.
- Si hay un horno de microondas en uso entre la cámara y el receptor, quítelo y apáguelo.
- Asegúrese de que la cámara y el receptor estén dentro del la distancia recomendada (distancia de aproximadamente 300 pies, 100 metros sin obstrucciones).

Cuidados y Mantenimiento

- Para mejorar el rendimiento, no toque en la antena del receptor innecesariamente.
- Mantenga todas las piezas y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Las huellas digitales y la suciedad en la lente de la cámara pueden perjudicar su rendimiento.
- El receptor es sólo para uso interno. No use ni almacene este producto el sitios con polvo, humedad o muy fríos.
- No intente abrir la carcasa. El manejo inadecuado del dispositivo puede dañarlo.
- Opere este producto usando solamente los accesorios de alimentación eléctrica suministrados.
- No sobrecargue las tomas o cables de extensión eléctricos pues podría resultar en incendio o choque eléctrico.
- Tenga siempre en cuenta que está utilizando la banda de uso público general al sistema y que el sonido y el video pueden ser transmitidos a otros dispositivos receptores de 2,4 GHz. Conversaciones, aun de una sala a otra cerca de la cámara pueden ser transmitidas. Para proteger la privacidad de su casa, apague la cámara cuando no está en uso.

Deutsch

Was Sie erhalten

- Eine Kamera
- Einen Empfänger (Receiver)
- Ein AV- (Audio/Video) Kabel oder ein Scart-Kabel
- Zwei Netzteil (**Hinweis:** Schließen Sie das Netzteil mit dem DC Output-Stecker an die Kamera an.)
- Befestigungsschrauben und Dübel
- Wasserdichtes Klebeband
- Dieses Benutzerhandbuch

Produktübersicht

Empfänger

- 2.4 GHz AV (Audio/Video) Antenna
- Stromanzeige-LED
- Kanalauswahlschalter
- Linke Audio-Buchse (Weiß)
- Rechte Audio-Buchse (Rot)
- Video-Buchse (Gelb)
- Netzteil-Anschluss
- EIN/AUS-Schalter

Kamera

- Befestigungshalterung
- Schraube zum Fixieren des Winkels
- Drehzapfen
- Infrarot-LEDs (Acht LEDs bieten Infrarotlicht für Nachtansicht.)
- Mikrofon
- Kamerakörper
- Kanalauswahlschalter

Einrichtung

1 Auswahl von Kanälen

Die Kamera und der Empfänger MÜSSEN auf den gleichen Kanal eingestellt sein.

- 1.1** Stellen Sie den Kanal auf der Kamera ein, indem Sie die Schieberegler auf der Rückseite der Kamera verstellen, siehe Abb. 5. (Entfernen Sie die Gummabdeckung unten auf der Rückseite der Kamera und verstellen die Regler mit Hilfe eines Schraubenziehers.)

- 1.2** Wählen Sie den Kanal auf dem Empfänger, in dem Sie den Schalter auf die ON-Position stellen (siehe Abb. 6). Die Schalter sind von 1 bis 4 für die Kanaleinstellung nummeriert. Der Schalter mit der Nummer 5 stellt den Timer für die Auto-Sequenz-Funktion ein. (Sehen Sie den Abschnitt "Überwachung mehrerer Orte" in diesem Handbuch.)

2 Einrichten des Empfängers

2.1 Anschließen des Empfängers an einen Fernseher

Je nach Art des Fernsehers und der peripheren Komponente, die an den Fernseher angeschlossen werden soll, kann sich das Anschließen an den Fernseher unterscheiden. Sehen Sie am besten das Benutzerhandbuch der angeschlossenen AV- (Audio/Video) Komponente für genauere Hinweise.

Hinweis: Gehen Sie immer sicher, dass sich der EIN/AUS-Schalter in der AUS-Position befindet, bevor Sie Geräte anschließen.

AV-Anschluss für Fernseher mit AV-Input-Buchsen

Verbinden Sie die LINE IN-Buchsen des Fernsehers mit dem Empfänger, wobei Sie das bereitgestellte AV-Kabel verwenden. Die Farben des Steckers müssen dabei mit denen der Buchsen am Fernseher und Empfänger übereinstimmen. Wenn der Fernseher lediglich über eine Input-Buchse für Audio verfügt, schließen Sie den weißen Stecker an diese Audio-Input-Buchse und an die linke Audio-Buchse des Empfängers an (siehe Abb. 7).

Hinweis: Bei PAL-Systemen handelt es sich bei dem Anschluss am Fernseher um eine Scart-Schnittstelle. Schließen Sieden mit RECEIVER beschrifteten Scart-Stecker an die mit IN beschriftete Scart-Schnittstelle am Fernseher an. Schließen Sie den RCA-Stecker an den Empfänger an.

RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen

Wenn es keine AV-Input-Buchsen an Ihrem Fernseher gibt, müssen Sie sich einen RF-Modulator (im Elektrofachhandel erhältlich) besorgen, um eine Verbindung zwischen Fernseher und Empfänger herstellen zu können. (Siehe Abb. 8)

Anschluss über eine AV-Komponente

Wenn eine AV-Komponente (Videorecorder, DVD-Player, DBS-Empfänger etc.) bereits an den Fernseher angeschlossen ist, können Sie den Empfänger einfach an eine freie LINE IN-Buchse auf der AV-Komponente anschließen. (Siehe Abb. 9.)

2.2 Stromversorgung

- Stecken Sie das eine Ende des bereitgestellten Netzteils in eine Netzsteckdose und das andere Ende in den Anschluss auf der Rückseite des Empfängers. Siehe Abb. 10.
- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die ON-Position. Die LED-Anzeige auf der Vorderseite des Empfängers sollte dann aufleuchten.

2.3 Ausrichtung

Platzieren Sie den Empfänger an einem geeigneten Ort und richten die Antenne dann so aus, dass die Vorderseite (gekrümmte Oberfläche) auf die Kamera gerichtet ist.

3 Einstellen der Kamera

Die Kamera kann entweder an einer Wand oder einer Decke befestigt werden. Der Empfang sollte getestet werden, bevor die Kamera befestigt wird. Dabei sollte eine Person die Kamera an der beabsichtigten Befestigungsposition halten, während eine andere Person den Empfang am Monitor überprüft. Wenn Störungen oder andere Probleme auftreten sollten, sehen Sie den Abschnitt "Problembehebung" in diesem Handbuch. Sie müssen u. U. einen anderen Ort für die Befestigung der Kamera wählen.

3.1 Befestigung der Kamera

- Bohren Sie an der gewünschten Position für die Kamera zwei Löcher auf einer Linie im Abstand von 86mm.
- Befestigen Sie die Kamera an der Wand oder der Decke mit Dübeln und den bereitgestellten Schrauben. Siehe Abb. 12, 14.

Hinweis: In der Befestigungshalterung gibt es ein Loch, durch das Sie das Kabel der Kamera stecken können. Führen Sie das Kabel dann durch die Rille auf der Rückseite der Halterung und befestigen die Kamera an der Wand/Decke. Siehe Abb. 13.
- Wählen Sie einen geeigneten Ort zum Bohren des Lochs, durch das Sie das Kabel durch Hauswand, Tür oder Fensterrahmen etc. führen können.
- Führen Sie das Kabel durch das Loch. Der Steckers sollte dabei mit einer Plastiktüte vor Staub und Beschädigung geschützt werden. Ziehen Sie das ganze Kabel durch das Loch.

3.2 Stromversorgung

- Verbinden Sie ein Verlängerungskabel mit dem Kabel der Kamera.
- Stecken Sie das Verlängerungskabel in eine Netzsteckdose. Gehen Sie sicher, dass alle Stecker vollständig eingesteckt sind. Siehe Abb. 15.

Benutzen des wasserdichten Klebebandes

Nachdem Sie den Stecker des Netzteils mit dem Anschluss des Kamerakabels verbunden haben, können Sie das bereitgestellte wasserdichte Klebeband benutzen, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit und Schmutz eindringt.

- Lösen Sie den Klebebandstreifen und wickeln das wasserdichte Klebeband um den Stecker und den Anschluss. Wickeln Sie das Band fest herum, um eine glatte Oberfläche zu erhalten.

- Lassen Sie es mindestens um die Hälfte überlappen, so dass es fest sitzt, und entfernen Sie das den Klebebandstreifen. Siehe Abb. 15.

3.3 Ausrichtung

- Stellen Sie den Ansichtswinkel der Kamera so ein, wie in Abb. 16 gezeigt.
- Lockern Sie die Schrauben auf der Unterseite der Halterung mit einem Schraubenzieher.
- Drehen Sie die Kamera, um sie auszurichten.
- Wenn Sie mit dem gezeigten Bild zufrieden sind, ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Hinweis: Gehen Sie nach dem Ausrichten des Ansichtswinkels sicher, dass der Kamerakörper fest mit dem Drehzapfen der Halterung verbunden ist. Wenn die Kamera locker ist, halten Sie sie mit einer Hand fest und drehen mit der anderen Hand unter Verwendung einer Zange den Drehzapfen im Uhrzeigersinn fest. Siehe Abb. 17.

Andere Anwendungen

Empfang auf einem Computer

Schließen Sie den gelben Videostecker des AV-Kabels an die Videobuchse des TV-Tuners oder der Videoaufnahmekarte sowie an die Videobuchse des Empfängers an.

Verbinden Sie den Mini-Stereo-Phone-Stecker mit dem Stereo-RCA-Adapter (im Elektrofachhandel erhältlich) und die AUDIO IN-Buchse des Computers. Stecken Sie die roten und weißen AV-Stecker in die linken und rechten AUDIO-Buchsen des Empfängers.

Überwachung mehrerer Orte

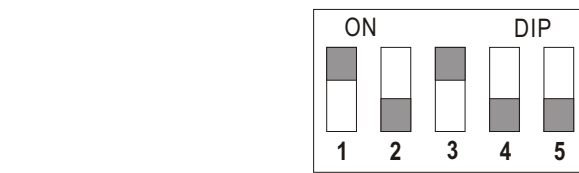
Die im Empfänger eingebaute Auto-Sequenz-Funktion eignet sich ideal für Überwachungszwecke. Der Empfänger kann zusammen mit bis zu vier Kameras auf vier unterschiedlichen Kanälen benutzt werden und zeigt die Bilder der Kamera der Reihe nach.

Hinweis 1: Der Empfänger entdeckt die Empfangskanäle automatisch und zeigt sie der Reihe nach. Wenn sich nur ein Kanalschalter auf der EIN (ON)-Position befindet, zeigt der Empfänger den entsprechenden Kanal kontinuierlich, unabhängig davon, auf welcher Position sich der fünfte Schalter befindet. Wenn sich mehr als ein Schalter auf der EIN-Position befindet, zeigt die Auto-Sequenz-Funktion abwechselnd die unterschiedlichen Kanäle.

Hinweis 2: Wenn sich keiner da Schalter auf der EIN-Position befindet, stellt der Empfänger automatisch Kanal 1 als den Empfangskanal ein.

Beispiel

Wenn Sie zwei kabellose Kameras besitzen, deren Kanäle auf KANAL 1 und KANAL 3 eingestellt sind, und Sie die beiden Kanäle abwechselnd sehen wollen, müssen Sie den ersten und dritten Schalter auf die EIN-Position stellen (siehe Abbildung unten). Wenn Sie die beiden Kanäle abwechselnd in einem Intervall von acht Sekunden ansehen wollen, stellen Sie den fünften Schalter auf die EIN-Position. Belassen Sie ihn in der unteren Position für Intervalle von vier Sekunden.



Deaktivieren der Auto-Sequenz-Funktion

Wenn Sie die Auto-Sequenz-Funktion deaktivieren und nur einen Kanal ansehen wollen, belassen Sie den Schalter für den gewünschten Kanal in der EIN-Position. Stellen Sie alle anderen Schalter auf die untere Position.

Problembehebung

Wenn Sie überhaupt kein Signal erhalten

- Überprüfen Sie, ob der Empfänger ordnungsgemäß an den Fernseher angeschlossen ist, in dem Sie das Signal empfangen wollen.
- Gehen Sie sicher, dass alle Stecker vollständig eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen.
- Gehen Sie sicher, dass die KANAL-Schalter der Kamera und des Empfängers auf die gleichen Nummern eingestellt sind.

Wenn das Signal schlecht ist oder es Störungen gibt

- Richten Sie die Antenne des Empfängers neu aus.
- Ändern Sie den Kanal auf der Kamera und dem Empfänger und benutzen dabei für beiden den gleichen Kanal.
- Entfernen Sie Mikrowellengeräte, die sich zwischen Kamera und Empfänger befinden oder schalten sie aus.
- Gehen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Kamera und Empfänger nicht zu groß ist (maximal 100 Meter (300 feet) bei klarer Sicht).

Pflege und Instandhaltung

- Berühren Sie die Antenne des Empfängers nur, wenn unbedingt nötig.
- Bewahren Sie Teile und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf
- Die Leistung der Kamera kann durch Fingerabdrücke oder Schmutz auf dem Objektiv beeinträchtigt werden.
- Der Empfänger eignet sich nur zum Benutzen in geschlossenen Räumen. Benutzen oder lagern Sie ihn nicht an staubigen, feuchten, heißen oder sehr kalten Orten.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, da das Gerät durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden kann.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit dem bereitgestellten Netzteil oder dafür vorgesehenem Zubehör.
- Überbeanspruchen Sie Netzsteckdosen oder Verlängerungskabel nicht, da dies Feuer oder elektrischen Schlag auslösen kann.
- Denken Sie daran, dass Sie öffentliche Wellenlängen benutzen, wenn Sie das System verwenden, und dass Ton und Video zu anderen 2,4 GHz-Empfangsgeräten übertragen werden kann. Unterhaltenen, selbst in der Nähe der Kamera, können übertragen werden. Schalten Sie zum Schutz Ihrer Privatsphäre Ihre Kamera immer aus, wenn Sie sie nicht benutzen.

Italiano

Contenuto della scatola

- Una telecamera
- Un ricevitore
- Un cavo AV (audio/video) e un cavo Scart AV (audio/video)
- Due adattatori di corrente (**Nota:** per collegare la telecamera, usare l'adattatore e il connettore d'uscita c.c.)
- Viti di fissaggio e tasselli a espansione
- Nastro resistente all'acqua
- Questo Manuale Utente

Profilo del prodotto

Ricevitore

- Antenna 2.4 GHz AV (Audio/Video)
- LED indicatore di accensione
- Commutatori di selezione canale
- Ingresso audio sinistro (bianco)
- Ingresso audio destro (rosso)
- Ingresso video (giallo)
- Pres a per adattatore di corrente
- Interruttore di accensione/spengimento

Telecamera

- Staffa di montaggio
- Vite di fissaggio angolare
- Perno
- LED a raggi infrarossi (Otto LED forniscono luce a raggi infrarossi per riprese notturne.)
- Microfono
- Corpo telecamera
- Interruttori di selezione canali

Configurazione

1 Selezione dei canali

La telecamera e il ricevitore DEVONO ESSERE sintonizzati sullo stesso canale.

- 1.1** Selezionare il canale sulla telecamera facendo scorrere gli appositi interruttori, situati sul retro della telecamera, vedi Fig. 5. (Rimuovere il tappo di gomma presente sul retro della telecamera, in basso e far scorrere gli interruttori servendosi di un cacciavite.)

- 1.2** Selezionare il canale sul ricevitore portando il conmutatore sulla posizione ON (vedi Fig. 6). I commutatori numerati da 1 a 4 servono per impostare i canali. Il commutatore numero 5 serve per impostare il timer per la funzione di sequenza automatica (consultare la sezione "Monitoraggio di posizioni multiple" di questo manuale).

2 Configurazione del ricevitore

2.1 Collegamento del ricevitore ad un televisore

I metodi di collegamento variano in funzione del tipo di televisore e dei componenti AV ad esso collegate. Per maggiori informazioni, si raccomanda di consultare il manuale utente del componente AV (audio/video) collegato.

Nota: accertarsi sempre che l'interruttore di accensione/spengimento dell'apparecchio sia in posizione OFF prima di procedere al collegamento.

Collegamento AV per televisori provvisti di prese d'ingresso AV
Collegare le prese LINE IN del televisore al ricevitore mediante il cavo AV in dotazione, facendo corrispondere il colore degli spinotti con quello delle prese poste sul televisore e sul ricevitore. Se il televisore possiede una sola presa d'ingresso audio, collegare lo spinotto bianco a questa presa e alla presa audio sinistra del ricevitore (vedi Fig. 7).

Nota: nei televisori con lo standard colore PAL, il connettore da utilizzare è una presa scart. Collegare il connettore scart contrassegnato come RECEIVER alla presa scart contrassegnata come IN sul televisore; collegare il connettore RCA al ricevitore.

Collegamento RF per televisori sprovvisti di prese d'ingresso AV

Se il televisore non possiede ingressi AV, occorre utilizzare un modulatore RF (disponibile presso il proprio rivenditore di materiale elettronico) per effettuare il collegamento tra televisore e ricevitore (vedi Fig. 8).

Collegamento tramite un componente AV

Se vi è già un componente AV (videoregistratore, lettore DVD, ricevitore DBS ecc.) collegato al televisore, è sufficiente collegare il ricevitore alle prese LINE IN fibre, presenti sul componente AV. (Vedi Fig. 9.)

2.2 Alimentazione elettrica

- Inserire in una presa di corrente la spina dell'adattatore in dotazione e inserire l'altra estremità del cavo sul retro del ricevitore. Vedi Fig. 10.
- Portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione ON. Il LED sul davanti del ricevitore dovrebbe accendersi.

2.3 Sintonia fine

Collocare il ricevitore in una posizione opportuna, quindi orientare l'antenna in modo che la parte anteriore (superficie ricurva) venga a trovarsi di fronte al luogo in cui è montata la telecamera.

3 Configurazione della telecamera

La telecamera può essere montata a parete o a soffitto. Verificare la capacità di ricezione del ricevitore prima di installare la telecamera. Occorre che una persona sorregga la telecamera nella posizione di montaggio prescelta, mentre un'altra persona verifica la ricezione sul televisore. Se si verificano interferenze o altri inconvenienti, consultare la sezione "Soluzione dei problemi" di questo manuale. Potrebbe essere necessario scegliere un'altra posizione per il